

УДК 061.2:80(=11)(477.83-25)''19/20''

АСОЦІАЦІЯ УКРАЇНСЬКИХ ГЕРМАНІСТІВ У ЛЬВОВІ

Алла ПАСЛАВСЬКА

Львівський національний університет імені Івана Франка,
кафедра міжкультурної комунікації та перекладу

Розглянуто історію заснування у Львівському національному університеті імені Івана Франка Асоціації українських германістів. Окреслено її структуру, завдання, головні напрями діяльності.

Ключові слова: Асоціація українських германістів, німецька мова та германістика в Україні, міжнародна співпраця викладачів та вчителів німецької мови.

З 1993 р. на факультеті іноземних мов Львівського університету імені Івана Франка діє Асоціація українських германістів (АУГ) – всеукраїнська громадська, організація, яка об'єднує германістів, викладачів вищих навчальних закладів, училищ, учителів німецької мови загальноосвітніх шкіл та студентів-германістів.

Засновником спілки стала ініціативна група шанувальників німецької мови й культури в Україні на чолі з доцентом кафедри німецької філології Комарницькою Т. М. Поштовхом для створення АУГ була пропозиція К. Фішера, співробітника Гете-інституту в Мюнхені, створити організацію, яка б сприяла поширенню німецької мови та культури в Україні. Ця ідея відразу знайшла широку підтримку серед учителів німецької мови та германістів України. За їхнього активного сприяння, та безпосередньої підтримки ректора Львівського національного університету імені Івана Франка професора Вакарчука Івана Олександровича, кафедри німецької філології, факультету іноземних мов, де спілка отримала свою прописку, 1 жовтня 1993 р. було створено Асоціацію українських германістів.

Сьогодні АУГ охоплює понад 400 членів, які представляють усі регіони України. Завдяки координаторам спілки, які працюють в 24 областях України, у м. Київ та Республіці Крим, підтримується тісний контакт із членами АУГ.

Головну мету об'єднання вбачає в пропаганді якісного викладання та навчання німецької мови, в підготовці та підвищенні кваліфікації кадрів для викладання німецької мови в Україні, в сприянні міжкультурним контактам в Україні та поза її межами.

Своїм безпосереднім завданням АУГ вважає репрезентацію інтересів навчальних закладів, у яких викладають німецьку мову, надання фахової допомоги вчителям, викладачам і студентам-германістам, підвищення рівня викладання німецької мови, вдосконалення системи підвищення кваліфікації вчителів і викладачів німецької мови, пропаганду викладання німецької мови у школах, вищих навчальних закладах і поза ними, налагодження на регіональному рівні контактів між закладами з викладанням німецької мови, співпрацю в українських та міжнародних проектах.

Процеси глобалізації, які проходять у сучасному світі, змушують активізувати роботу, щоб забезпечити гідне місце німецької мови як іноземної в Україні. Завдяки співпраці з Міністерством освіти і науки, молоді та спорту України, Міжнародною спілкою вчителів німецької мови (IDV), дійсним членом якої АУГ є з 1995 р., Німецькою службою академічних обмінів (DAAD), з Австрійською службою академічних обмінів у Львові (OeAD) АУГ докладає максимум зусиль, щоб зберегти й розширити позиції німецької мови й культури в Україні, забезпечити їй гідне суперництво з іншими мовами. З цією метою Асоціація регулярно проводить низку заходів: щорічні науково-практичні конференції АУГ, зокрема, у 2006 р. – у Львівському, у 2007 р. – у Донецькому, у 2008 р. – у Тернопільському, у 2009 р. – у Чернівецькому, у 2010 р. – у Львівському, у 2011 р. – в Ужгородському національних університетах¹, а наступна, 19-та конференція АУГ пройде 21-22 вересня 2012 р. в Одеському національному університеті імені І. І. Мечнікова. У рамках наукових конференцій проходять Круглі столи з проблем викладання та вивчення німецької мови, на які запрошують провідних германістів України і світу, директорів шкіл з поглибленим вивченням німецької мови, перекладачів, представників німецькомовних організацій в Україні. Асоціація видає журнал “Німецька мова як іноземна” (“DaFiU”², головний редактор – декан факультету іноземних мов Львівського університету імені Івана Франка, доц. Сулим В. Т.); бере активну участь у міжнародних конференціях, проектах, в організації та проведенні конкурсу на звання кращого вчителя німецької мови, Днів німецької мови в Україні, учнівських олімпіад з німецької мови, конкурсів серед студентів та учнів, які вивчають німецьку мову.

Окрім популяризації німецької мови в Україні, АУГ докладає зусиль для популяризації української мови і культури за межами України. Цьому сприяють міжнародні проекти (видання літератури про Україну німецькою мовою³), організація та проведення наукових конференцій у співпраці з німецькими та австрійськими університетами, Німецьким, Австрійським та Швейцарським посольством, фондом Ганнса Зайделя (Німеччина).

¹ “Роль німецької мови у трансфері освіти, науки та культурив Україні” : Матеріали XVIII міжнародної науково-практичної конференції Асоціації українських германістів (28–29 жовтня 2011 р.). – Ужгород : ФОП Бреза А. Е., 2011. – 220 с.

² Die Lwiwer Germanistik in der Ukraine: Innensichten-Außensichten-Dissertationsvorhaben. – Peter Lang-Verlag : Frankfurt-am-Main, 2011. – 225 s.

GERMANIC SCHOLARS UKRAINIAN ASSOCIATION IN LVIV

Alla PASLAVSKA

The Ivan Franko National University of Lviv,
the Chair of the Intercultural Communication and Translation

The founding of Germanic scholars Ukrainian Association at the Ivan Franko National University of Lviv is discussed. The structure, aims and main activities of the association are outlined.

Key words: Germanic scholars Ukrainian Association, the German language and Germanic Studies in Ukraine, international cooperation of lecturers and teachers of the German language.

АССОЦИАЦИЯ УКРАИНСКИХ ГЕРМАНИСТОВ ВО ЛЬВОВЕ

Алла ПАСЛАВСКАЯ

Львовский национальный университет имени Ивана Франко,
кафедра межкультурной коммуникации и перевода

Рассмотрено историю основания во Львовском национальном университете имени Ивана Франко Ассоциации украинских германистов. Представлена ее структура, задачи, главные направления деятельности.

Ключевые слова: Ассоциация украинских германистов, немецкий язык и германистика в Украине, международное сотрудничество преподавателей и учителей немецкого языка.